FAGOR
Componentes de Automoción
Fágor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80587835
Fecha Exp / Del. Date : 28.09.2023
Fecha rec: / Rec date : 2000

Proveedor / Supplier

Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais : / Country : España

Transportista/Carrier

Transport number:343640
Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : 5966HSK
Remolque / Remoc.plate : HROB7047

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249

338726

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity Enviada / Delivered	Cantidad / Quantity Recibida / Received	+ -	Unidad / Unit	Embalaje / Package Referencia / Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510630004	C. M. 2510310453 180350807 5012976690	25			PZA	TBA-501494	001	22007803/22007803	25	550004563201		
						TBA-501711	006					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 25
Quantita effettiva:
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 04/10/23
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
04 OTT 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total : / Total net weight: 199,250
Peso bruto total : / Total brut weight : 291,400
Nº total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 001

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental managament of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTINEZ R.M. Fagor Ederlan S. Coop			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL **CMR** **LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country Nº

0428837

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. [illegible]

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

NEOVIA LOG[illegible]TICA
IBERIA, S.L.
CIF: B-10[illegible]3627
C/ Doctor C[illegible], Num. 44
28009 [illegible]RID

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers
Nombre / Nom / Name
Domicilio / Adresse / Adress
País / Pays / Country
Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance
Fecha / Date
Firma / Signature GKITOUY

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Fecha / Date
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over de goods

GALDO TRASPORTI SRL
VIA ARIA VECCHIA, 4
83039 PRATOLA SERRA (AV)
P.IVA 02952250641
ALBO AV/6900599/R
TEL.0825 956002 - 0825 961845
PEC: galdotrasportisrl@pec.it

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods.
Lugar / Lieu / Place
País / Pays / Country
Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

10 Marcas y numeros Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg Gross weight in Kg.	15 Volumen, m³ Cubaje m³ Volume in m³
40					

Número N.U / Numéro NU / UN Number — Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13 — Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number — Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group (ADR)

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Suplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etabli à / Established in — el día / le / on — 20

22 SIGNED BY ROMAN MAR[illegible]
R. M.
Fagor Ederlan
S Coop
Firma o sello del remitente
Signature ou timbre de l'expéditeur
Signature or stamp of the sender

23 GALDO TRASPORTI SRL
VIA ARIA VECCHIA, 4
83039 PRATOLA SERRA (AV)
P.IVA 02952250641
ALBO AV/6900599/R
TEL.0825 956002 - 0825 961845
PEC: galdotrasportisrl@pec.it
C/ Doctor [illegible] Num. 44
28009 [illegible]RID
Firma o sello del transportista
Signature ou timbre du transporteur
Signature or stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
Lugar / Lieu / Place — el día / le / on 04 OTT 2023 — 20
Firma y sello del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente 1 - 5,9 - 16,18 + 22
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

*(ADR)
- En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea [illegible] de la casilla cu número según N U para [illegible] cancías de clase 1 y 7 requ[illegible] los concretos de documentación según ADR, capítulo 5 número de etiqueta y grupo de embalaje
- En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage
- In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number Goods from class 1 and 7 see special documentation demands in ADR, Part 5 The label number and Packing Group